



Lumostar C 270

Lumostar C 270 PZ

- GB** Information leaflet demonstrating the correct assembly of the CAMPINGAZ® Lumostar® C270 and Lumostar® C270 PZ
- FR** Notice de montage du CAMPINGAZ® Lumostar® C270 et Lumostar® C270 PZ
- DE** Informationsblatt für die korrekte Montage von CAMPINGAZ® Lumostar® C270 und Lumostar® C270 PZ
- NL** Informatieblad dat de juiste assemblage toont van de CAMPINGAZ® Lumostar® C270 en Lumostar® C270 PZ
- IT** Opuscolo informativo per il montaggio delle lampade CAMPINGAZ® Lumostar® C270 e Lumostar® C270 PZ
- ES** Folleto informativo donde se muestra el montaje correcto de las lámparas Lumostar® C270 y Lumostar® C270 PZ CAMPINGAZ®
- PT** Folheto informativo da montagem correcta do CAMPINGAZ® Lumostar® C270 e Lumostar® C270 PZ
- AE** Information leaflet demonstrating the correct assembly of the CAMPINGAZ® Lumostar® C270 and Lumostar® C270 PZ
- DK** Informationsbrochure der viser den korrekte montering af CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ
- SE** Informationsblad som visar korrekt montering av CAMPINGAZ® Lumostar® C270 och Lumostar® C270 PZ
- NO** Informasjonsark for korrekt montering av CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ
- FI** Tiedote, joka kuvaa CAMPINGAZ® Lumostar® C270:n ja Lumostar® C270 PZ:n oikean kokoamistavan
- IS** Upplýsingabæklingur fyrir rétta samsetningu á CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ
- CZ** Informační leták s návodem na správnou montáž CAMPINGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ
- PL** Broszura informacyjna opisująca prawidłowy montaż CAMPINGAZ® Lumostar® C270 i Lumostar® C270 PZ
- HU** Információs szórólap a CAMPINGAZ® Lumostar® C270 és a Lumostar® C270 PZ helyes összeszereléséről
- HR** Knjižica s uputama o ispravnom sklapanju lampi CAMPINGAZ® Lumostar® C270 i Lumostar® C270 PZ
- SI** Informacijska brošura, ki prikazuje pravilno sestavljanje svetilk CAMPINGAZ® Lumostar® C270 in Lumostar® C270 PZ
- SK** Tento informačný leták zobrazuje správnu montáž CAMPINGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ
- TR** CAMPINGAZ® Lumostar® C270 ve Lumostar® C270 PZ için doğru montaj yöntemini gösteren kitapçık
- RO** Tento informačný leták zobrazuje správnu montáž CAMPINGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ

AE نشرة لمعلومات توضح طريقة التجميع الصحيح لللمبة CAMPINGAZ® Lumostar® C270 و Lumostar® C270 PZ

- GR** Ενημερωτικό φυλλάδιο για την σωστή συναρμολόγηση του Lumostar® C270 και του Lumostar® C270 PZ της CAMPINGAZ®
- RU** Информационная брошюра по правильной сборке CAMPINGAZ® Lumostar® C270 и Lumostar® C270 PZ
- BG** Български – Информационен лист за правилното сглобяване на CAMPINGAZ® Lumostar® C270 и Lumostar® C270 PZ
- EE** Infoleht nõuetekohase CAMPINGAZ® Lumostar® C270 ja Lumostar® C270 PZ moneerimise kohta
- LT** Informacinis lapelis, kuriame vaizduojamas teisingas „CAMPINGAZ®“ surinkimas „Lumostar® C270“ ir „Lumostar® C270 PZ“
- LV** Informatīvā lapa, kurā parādīta pareiza CAMPINGAZ® Lumostar® C270 un Lumostar® C270 PZ salikšana

GB Information leaflet demonstrating the correct assembly of the CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 and Lumostar® C270 PZ

THIS LEAFLET COMES IN ADDITION TO THE INSTRUCTIONS FOR USE

If you are going to use any of the following Campinggaz® cartridges CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus with a Campinggaz® Lumostar® C270 or Lumostar® C270PZ lamp, then read the following instruction in order to assist you to correctly assemble the lamp.

FITTING THE MANTLE:



1) Open the cover and remove the glass.



2) Slide the mantle onto the burner, with the larger hole facing downwards; slot the mantle into the grooves of the burner.



3) Burn the mantle (do this outside):
DO NOT SWITCH ON THE GAS, hold a naked flame (cigarette lighter or match) close to the mantle. Allow it to burn up completely (smoke is given off) until it looks like a black ball.



4) Replace the glass and the cover.

5) Ensure that the glass is properly seated and locked in its housing. There should be no gap between the bottom of the glass and the supporting metal plate.



THE LAMP IS READY FOR USE

DANGER: CARBON MONOXIDE HAZARD
Do not use this product in caravans, cars, tents, huts, sheds or any small enclosed areas. The product should not be used while sleeping or left unattended. This product consumes fuel through combustion or consumption of oxygen and gives off certain substances and gas, which could be dangerous such as carbon monoxide (CO). Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

LA PRESENTE NOTICE COMPETE LE MODE D'EMPLOI

Si vous souhaitez utiliser une cartouche Campingaz® CV270, CV470, CV270 Plus, CV300 Plus ou CV470 Plus avec une lampe Campingaz® Lumostar® C270 ou Lumostar® C270PZ, lisez les instructions suivantes afin de monter correctement la lampe.

MISE EN PLACE DU MANCHON :



- 1) Basculer le chapeau et ôter le verre.



- 2) Glisser le manchon sur le brûleur, le trou de plus grand diamètre vers le bas ; bien introduire les orifices du manchon dans les gorges du brûleur.



- 3) Brûlage du manchon (opérer à l'extérieur) NE PAS OUVRIR LE GAZ, présenter une flamme (briquet ou allumette) au voisinage du manchon. Le laisser se consumer entièrement (dégagement de fumée) jusqu'à ce qu'il prenne la forme d'une boule noire.



- 4) Remettre le verre et basculer le chapeau.

- 5) Vérifiez que le verre est correctement positionné et bloqué dans son logement. Il ne doit y avoir aucun espace vide entre le fond du verre et la plaque métallique de support.



LA LAMPE EST PRÊTE À FONCTIONNER

DANGER : RISQUE D'EMISSION DE MONOXYDE DE CARBONE

Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, un véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos. Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance. Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO). Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des malaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

DE Informationsblatt für die korrekte Montage von CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 und Lumostar® C270 PZ

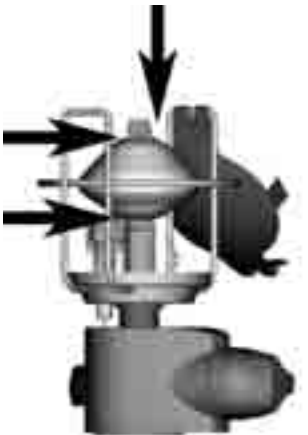
DIESES BLATT ERGÄNZT DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG

Wenn Sie eine der folgenden Campinggaz® - Kartuschen CV270, CV470, CV270 Plus, CV300 Plus oder CV470Plus mit einer Lampe Campinggaz® Lumostar® 270 oder Lumostar® C270PZ verwenden, lesen Sie bitte die folgende Anleitung, damit die Lampe richtig montiert wird.

ANBRINGEN DES GLÜHSTRUMPFES :



- 1) Deckel öffnen und Glas abnehmen.



- 2) Den Glühstrumpf auf den Brenner schieben; dabei muß das Loch mit dem größeren Durchmesser nach unten zeigen; die Öffnungen des Glühstrumpfes richtig in die Kerben des Brenners einführen.



- 3) Verbrennen des Glühstrumpfes (im Freien durchzuführen).
DIE GASZUFUHR NOCH NICHT ÖFFNEN. Eine Flamme (Feuerzeug oder Zündholz) in die Nähe des Glühstrumpfes halten. Warten, bis er vollständig durchgeglüht ist (Bildung von Rauch), die Form einer schwarzen Kugel hat und wieder vollständig weiß ist.



- 4) Glas wieder aufsetzen, Deckel zuklappen.

- 5) Prüfen, dass das Glas in seiner Halterung ordnungsgemäß positioniert und blockiert ist. Zwischen dem Glasboden und der Metallplatte darf kein freier Platz sein.



DIE LAMPE IST JETZT FUNKTIONSBEREIT

VORSICHT: KOHLENMONOXID KANN AUSTRETEN
Das Gerät nicht in Wohnwagen, Fahrzeugen, Zelten, Schutzdächern, Hütten und kleinen geschlossenen Bereichen verwenden. Nicht beim Schlafen benutzen, nicht unbewacht lassen. Alle Produkte, die mit Gasverbrennung betrieben werden, verbrauchen Sauerstoff und geben Verbrennungsrückstände ab. Ein Teil dieser Verbrennungsrückstände kann Kohlenmonoxyd (CO) enthalten. Kohlenmonoxyd ist geruch- und farblos, es kann Übelkeit und grippeähnliche Symptome verursachen, eventuell sogar zum Tod führen, wenn das Gerät im geschlossenen Raum ohne geeignete Belüftung verwendet wird.

DIT BLAD WORDT NAAST DE GEBRUIKSINSTRUCTIE MEEGELEVERD

Wanneer u één van de volgende lampen gaat gebruiken: Campinggaz® patronen CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus met een Campinggaz® Lumostar® C270 of Lumostar® C270PZ leest u dan de volgende instructie om op de juiste manier de lamp te assembleren.

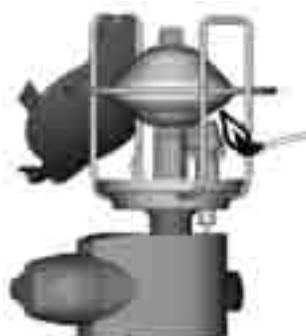
PLAATSING VAN HET GLOEIKOUSJE :



- 1) Het kapje omslaan en het glas verwijderen.



- 2) Het gloeikousje op de brander schuiven, met de grootste opening naar beneden; de openingen van het gloeikousje goed in de gleuven van de brander steken.



- 3) Dichtschroeven van het gloeikousje (dit dient in de open lucht te geschieden)

DE GASTOEVOER NIET OPENEN, een vlam (aansteker of lucifer) het gloeikousje aansteken. Volledig laten uitbranden (er ontstaat rook) totdat het gloeikousje een zwarte bal wordt.



- 4) Het glas terugzetten en het kapje dichtmaken.

- 5) Verzeker u ervan dat het glas op de juiste manier is geplaatst en in zijn behuizing is vergrendeld. Er mag geen ruimte bestaan tussen het glas en de ondersteunende metalen paat.



DE LAMP IS KLAAR VOOR HET GEBRUIK

GEVAAR: GEVAAR VOOR KOOLMONOXIDE

Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, tent, afdak, hut of andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden. Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden. Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten. Koolmonoxide dat reuk- en kleurloos is, kan leiden tot flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. In extreme gevallen kan het zelfs de dood tot gevolg hebben, wanneer het apparaat binnenshuis zonder goede ventilatie gebruikt wordt.

IL PRESENTE OPUSCOLO COMPLETA LE ISTRUZIONI PER L'USO

Qualore voleste usare una cartuccia Campingaz® CV270, CV470, CV270 Plus, CV300 Plus o CV470 Plus con una lampada Campingaz® Lumostar® C270 o Lumostar® C270PZ, leggete le seguenti istruzioni relative al corretto montaggio della lampada.

INSTALLAZIONE DELLA RETICELLA :



- 1) Spostare il coperchio e togliere la lampada in vetro.



- 2) Mettere la reticella sul bruciatore con il foro di maggior diametro rivolto verso il basso ; inserire bene gli orifizi della reticella nelle scanalature del bruciatore.



- 3) Bruciatura della reticella (effettuare questa operazione all'aria aperta)
NON APRIRE IL GAS, avvicinare una fiamma (accendino o fiammifero) alla reticella. Lasciar consumare completamente (fuoriuscita di fumo) finché non abbia assunto la forma di una palla nera.



- 4) Rimettere la lampada in vetro e il coperchio.

- 5) Il vetro deve essere perfettamente posizionato e bloccato all'interno dell'apposito alloggiamento. Non ci devono essere spazi vuoti tra il fondo del vetro e la piastra di sostegno metallica.



LA LAMPADA È PRONTA PER L'USO

PERICOLO : RISCHIO DI EMISSIONE DI MONOSSIDO DI CARBONI

Questo apparecchio non va usato nelle roulotte, all'interno di veicoli, tende, ripari, baracche e spazi chiusi di piccole dimensioni. Non va usato mentre dormite e non va lasciato incustodito. Tutti gli apparecchi a gas che funzionano secondo il principio della combustione consumano ossigeno ed espellono le sostanze generate dalla combustione. Una parte di tali sostanze puo' contenere monossido di carbonio (CO). Il monossido di carbonio, inodore e incolore, puo' provocare malessere, con sintomi analoghi a quelli dell'influenza, e persino la morte se l'apparecchio viene usato in ambienti interni non ventilati.

ES Folleto informativo donde se muestra el montaje correcto de las lámparas Lumostar® C270 y Lumostar® C270 PZ CAMPINGAZ®

ESTE FOLLETO ACOMPAÑA A LAS INSTRUCCIONES DE USO

Si va a utilizar cualquiera de los siguientes cartuchos Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus con una lámpara Lumostar® Campingaz® C270 o una lámpara Lumostar® C270PZ, lea las siguientes instrucciones que le ayudarán a montar la lámpara correctamente.

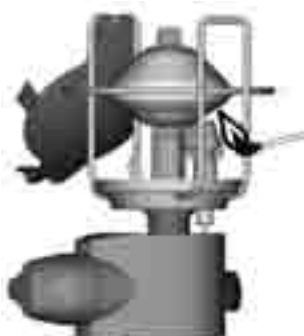
COLOCACIÓN DE LA CAMISA :



1) Mover la tapa y retirar el vidrio.



2) Deslizar la camisa en el quemador, con el agujero de mayor diámetro hacia abajo; introducir bien los agujeros de la camisa en las gargantas del quemador.



3) Quemar de la camisa (operar en el exterior) NO ABRIR EL GAS, presentar una flama (mechero o cerilla) en las cercanías de la camisa. Dejarlo consumirse completamente (liberación de humo) hasta que tome la forma de una bola negra.



4) Volver a colocar el vidrio y mover la tapa.

5) Comprobar que el cristal esté bien fijado y enclavado en su carcasa. No debe haber ningún espacio entre el fondo del cristal y la placa metálica de apoyo.



LA LÁMPARA ESTÁ LISTA PARA FUNCIONAR

PELIGRO: RIESGO DE INTOXICACIÓN POR MONÓXIDO DE CARBONO

Este aparato no debe ser utilizado dentro de una caravana, un vehículo, tienda, caseta, cabaña o cualquier otro espacio pequeño y cerrado. No debe ser utilizado mientras duerma ni debe ser dejado sin vigilancia. Todos los aparatos de gas que funcionan sobre el principio de la combustión, consumen oxígeno y descargan productos de combustión. Una parte de estos productos de combustión puede contener monóxido de carbono (CO). El monóxido de carbono, inodoro e incoloro, puede provocar malestar y síntomas similares a la gripe; pueden provocar incluso la muerte si el aparato se utiliza en interior sin una ventilación adecuada.

PT Folheto informativo da montagem correcta do CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 e Lumostar® C270 PZ

ESTE FOLHETO É UMA ADIÇÃO ÀS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Se for utilizar qualquer dos Cartuchos Campinggaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus com um candeeiro Campinggaz® Lumostar® C270 ou Lumostar® C270PZ deve ler as instruções que se seguem para o ajudarem a montar correctamente o candeeiro.

COLOCAÇÃO DA CAMISA :



1) Inclinar o chapéu e retirar o vidro.



2) Introduzir a camisa no queimador, com o furo de maior diâmetro dirigido para baixo; introduzir bem o orifícios da camisa nas gargantas do queimador.



3) Queima da camisa (operar no exterior)
NÃO ABRIR O GÁS, apresentar uma chama (isqueiro ou fósforo) perto da camisa. Deixá-la arder completamente (libertação de fumos) até que tome a forma de uma bola negra.



4) Repor o vidro e inclinar o chapéu.

5) Certifique-se de que o vidro está correctamente assente e travado no respectivo alojamento. Não deve haver qualquer folga entre a base do vidro e o prato metálico de suporte.



A LÂMPADA FICA PRONTA A FUNCIONAR

PERIGO: RISCO DE DIÓXIDO DE CARBONO

Este aparelho não deve ser utilizado em caravanas, veículos, tendas de campismo, abrigos, cabanas ou qualquer outro espaço fechado. Não deve ser utilizado enquanto dorme ou deixado sem ser vigiado. Qualquer aparelho a gás que funcione segundo o princípio de combustão, consome oxigénio e emite produtos de combustão. Uma parte destes produtos de combustão pode conter monóxido de carbono (CO). O monóxido de carbono, inodoro e incolor, pode provocar enjão e sintomas gripais, isto é potencialmente a perda de vida caso o aparelho seja utilizado no interior sem ventilação adequada.

DK Informationsbrochure der viser den korrekte montering af CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ

DENNE BROCHURE ER ET TILLÆG TIL BETJENINGSVEJLEDNINGEN

Hvis du skal bruge nogle af de følgende Campingaz® legemer CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus med en Campingaz® Lumostar® C270 eller Lumostar® C270PZ lampe, skal du læse den følgende vejledning, for at hjælpe dig med at montere lampen korrekt.

PÅSÆTNING AF LEGEME:



1) Vip hættten og fjern glasset.



2) Sæt legemet ned over brænderen, hullet med den største diameter skal vende nedad; sørg for, at legemets huller passer korrekt til brænderens indsnit.



3) Brænding af legeme (skal ske udendørs):
TÆND IKKE FOR GASSEN, før en flamme (lighter eller tændstik) hen i nærheden af legemet. Lad det brænde helt op (til udvikling af røg), indtil det får form af en sort kugle.



4) Sæt glas, hank og hætte på igen.

5) Sørg for at glasset er korrekt indsat og låst fast i kabinettet. Der bør ikke være noget mellemrum mellem bunden af glasset og den understøttende metalplade.



LAMPEN ER NU KLARTIL BRUG

FARE: FARE FOR KULILTE

Apparatet må ikke anvendes i campingvogn, køretøj, telt, læskur, hytte eller i små lukkede rum. Apparatet må ikke efterlades tændt uden opsyn, eller hvis man sover. Alle gasapparater, der fungerer efter forbrændingsprincippet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsprodukter. Disse kan indeholde kulilte (CO). Kulilte er farveløs og lugtfri og kan forårsage ildebefindende og influenzalignende symptomer, men kan også være livsfarlig, hvis apparatet bruges indendørs eller på steder uden tilstrækkelig ventilation.

*DENNA BROSCHYR ÄR ETT TILLÄGG
TILLBRUKSANVISNINGEN*

Om du avser att använda någon av följande patroner Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus med en lampa Campingaz® Lumostar® C270 eller Lumostar® C270PZ, ska du läsa följande instruktioner för att kunna montera lampan korrekt.

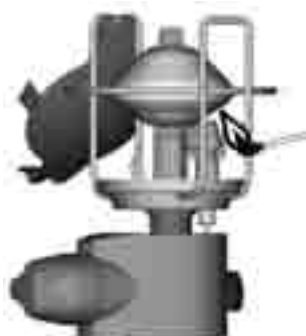
INSTALLATION AV RÖRMUFFEN:



- 1) Fäll tillbaka metallöverdelen och ta bort glaskupan.



- 2) Glid rörmuffen på brännaren, hålet med största diametern skall placeras nedåt ; se till att rörmuffens öppningar ordentligt förs in i spåren på brännaren.



- 3) Bränning av rörmuffen (Detta ingrepp ska utföras utomhus):
ÖPPNA INTE GASTILLFÖRSLEN, för lågan (tändare eller tändsticka) närmare rörmuffen. Låt den brinna ner helt (rökavgivning) tills rörmuffen antar formen av en svart kula.



- 4) Sätt därefter tillbaka glaskupan, handtaget och vik tillbaka metallöverdelen.

- 5) Försäkra dig om att glaskupan sitter korrekt och är blockerat i huset. Det ska inte finnas något mellanrum mellan glaskupans underdel och den stödjande metallplattan.



LAMPAN ÄR NU KLAR ATT ANVÄNDAS

FARA: KOLOXIDVARNING

Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, uteplatser, förråd och övriga slutna utrymmen. Bör inte användas när man sover eller lämnas oövervakad. Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger olika ämnen. En del av dessa förbrända ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO). Kolmonoxid, som är lukt- och färglös, kan orsaka obehag och illamående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

NO Informasjonsark for korrekt montering av CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ

DETTE INFORMASJONSARKET KOMMER I TILLEGG TIL BRUKSANVISNINGEN

Dersom du kommer til å bruke en av følgende Campingaz® patroner CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus til en Campingaz® Lumostar® C270 eller Lumostar® C270PZ lampe, må du lese følgende instruksjoner for å montere lampen korrekt.

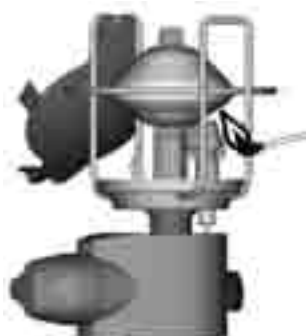
PLASSERING AV MUFFEN:



1) Vipp hatten i skråstilling og ta ut glasset.



2) La muffen gli ned over brenneren, med den enden som har det største hullet vendt nedover; fest åpningene i muffen godt i rillene i brenneren.



3) Brenning av muffen (Utfør denne operasjonen utendørs):
IKKE ÅPNE FOR GASSEN, hold en flamme. (fra en lighter eller fyrstikk) inntil muffen. La muffen svi seg helt av (det skal ryke av den), til den ser ut som en liten sort kule.



4) Sett glasset og hanken på igjen og vipp hatten på plass.

5) Påse at glasset er ordentlig innsatt og låst på plass. Det skal ikke være noen åpning mellom bunnen av glasset og støtteplaten i metall.



LAMPEN ER NÅ KLARTIL BRUK

FARE: KARBONMONOKSID

Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøretøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser. Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover. Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde karbonmonoksid (CO). Karbonmonoksid er en luktfri og fargeløs gass. Gassen kan provosere frem symptomer som ligner influensa. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt innvendig uten fullgod ventilasjon.

FI Tiedote, joka kuvaa CAMPINGAZ® Lumostar® C270:n ja Lumostar® C270 PZ:n oikean kokoamistavan

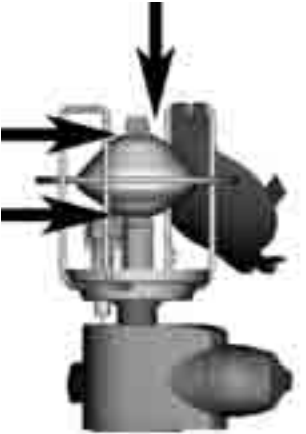
TÄMÄ TIEDOTE TOIMITETAAN KÄYTTÖOHJEIDEN LISÄKSI

Jos käytät Campingaz® Lumostar® C270- tai Lumostar® C270PZ -lampun kanssa Campingaz® -kasetteja CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus, lue seuraavat ohjeet, jotta voit asentaa lampun oikein.

SUKAN PAIKALLEENASETUS:



1) Käännä kupu auki ja nosta lasi.



2) Vie sukka polttimon päälle, suurempi aukko alaspäin; aseta sukan reiät hyvin polttimon uurteiden kohdille.



3) Sukan polttaminen (Tämä toimitus on suoritettava ulkona):
ÄLÄ AVAA KAASUA, Vie liekki (tulitikku tai tupakansytytin) sukkaa viereen. Anna sen palaa loppuun (savun kehitystä), kunnes siitä tulee musta pallo.



4) Aseta lasi ja käännä kupu.

5) Varmista, että lasi on oikein paikallaan ja kiinnitetty koteloonsa. Lasin pohjan ja metallisen tukilevyn välissä ei saisi olla aukkoa.



LAITE ONTOIMINTAVALMIS

VAARA: HIILIMONOKSIDIVAARA

Laitetta ei saa käyttää asuntovaunussa, ajoneuvossa, teltassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa. Laitetta ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta. Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat happea ja muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO). Hajuton ja väritön hiilimonoksidi voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

IS Upplýsingabæklingur fyrir rétta samsetningu á CAMPINGAZ® Lumostar® C270 og Lumostar® C270 PZ

BÆKLINGUR ÞESSI ER VIÐBÓT VIÐ NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Ef þú ætlar að nota eitthvert af eftirfarandi Campingaz® cartridges CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus með Campingaz® Lumostar® C270 eða Lumostar® C270PZ ljósi skaltu lesa eftirfarandi leiðbeiningar fyrir réttar upplýsingar um hvernig setja á lampann saman.

HVERNIG SKAL FESTA MÖTTULINN:



1) Opnaðu hlífina og fjarlægðu glerið.



2) Renndu möttlinum á brennarann, stærra gatið á að snúa niður, festu möttulinn í grópirnar á brennarannum.



3) Brenndu möttulinn (skal framkvæma utandyra): **EKKI SKRÚFA FRÁ GASINU**, haltu eldi (kveikjara eða eldspítu) þétt upp að möttlinum. Leyfðu honum að brenna alveg upp (gefur frá sér reyk) þar til hann lítur út eins og svört kúla.



4) Festu glerið og hlífina á ljósið.

5) Gakktu úr skugga um að glerið sé vel fest á og að það sé læst inni í hlífinni. Ekkert bil á að vera milli botns glersins og stuðningsstálplötunnar.



LJÓSIÐ ERTILBÚIÐ TIL NOTKUNAR

HÆTTA: KOLSÝRINGUR

Ekki skal nota það inni í hjólhýsi, bifreið, tjaldi, skýli, kofa eða öðrum litlum og lokuðum svæðum. Ekki má hafa tækið í gangi á meðan sofið er eða láta það eftirlitslaust. Allur gasbúnaður virkar við bruna, tekur inn súrefni og varpar frá sér efnum sem myndast við brunann. Slík efni geta meðal annars verið kolsýringur (CO). Kolsýringur er lyktarlaus og litlaus og getur valdið slappleika og einkennum sem minna á flensu og jafnvel dauðsfalli ef tækið er notað innandyra án nægilegrar loftræstingar.

CZ Informační leták s návodem na správnou montáž CAMPINGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ

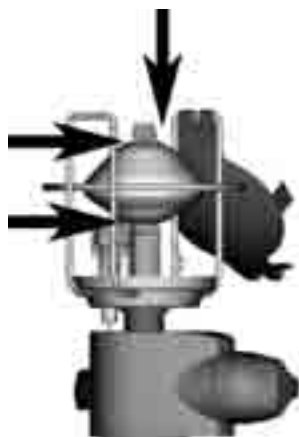
TENTO LETÁK BUDE PŘÍLOHOU NÁVODU K POUŽITÍ

Pokud se chystáte použít kteroukoliv z níže uvedených náplní Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus společně s lampami Campingaz® Lumostar® C270 nebo Lumostar® C270PZ, přečtěte si prosím níže uvedené pokyny, které vám pomohou se správnou montáží lampy.

MONTA PUNČOŠKY:



- 1) Sklopte kryt lampy a sejměte skleněné stínítko.



- 2) Pončošku nasuňte na hořák, dírkou o větším průměru směrem dolů. Okraje punčošky musí dobře zapadnout do dráek hořáku.



- 3) Zapálení punčošky (tento úkon provádějte pouze venku):
NEOTEVÍREJTE PŘÍVOD PLYNU k punčošce přiblíže plamen zapalovače nebo zápalky. Punčošku nechejte zcela vyhořet (vzniká kouř), a nabude tvaru černé kuličky.



- 4) Nasadte znovu skleněné stínítko a ucho a zvedněte kryt lampy.

- 5) Ubezpečte se, že sklo je ve svém krytu správně umístěno a upevněno. Mezi spodní částí skla a podpěrnou kovovou deskou by neměla být žádná mezera.



LAMPA JE PŘIPRAVENA K POUŽITÍ

NEBEZPEČÍ: RIZIKO VZNIKU OXIDU UHELNATÉHO

Nesmí být v žádném případě používán uvnitř karavanu, ve vozidle, ve stanu, v budce ani v chatě či v jakémkoli jiném uzavřeném prostoru. Nenechávejte přístroj běžet přes noc, ani kdykoli jindy bez dozoru. U všech plynových přístrojů fungujících na principu spalování dochází ke spotřebě kyslíku a ke vzniku spalovacích zplodin. Některé tyto zplodiny mohou obsahovat oxid uhelnatý (CO). Oxid uhelnatý, bez barvy a zápachu, může způsobovat nevolnost a příznaky podobající se chřipce, a dokonce i smrt, pokud je přístroj používán v místnosti bez náležitého větrání.

NINIEJSZA BROSZURA STANOWI DODATEK DO INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA

W razie chęci skorzystania z któregośkolwiek z poniższych wkładów Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus z lampą Campingaz® Lumostar® C270 lub Lumostar® C270PZ, należy przeczytać uważnie poniższe instrukcje, które mają na celu pomoc w prawidłowym montażu lampy.

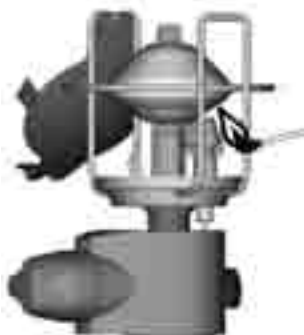
USTAWIENIE SIATKI AROWEJ:



1) Pochylić kaptur i zdjąć klosz.



2) Wsunąć siatki żarowej na palnik, otworem o większej średnicy ku dołowi; starannie wprowadzić otwory siatki żarowej do gardzieli palnika.



3) Palenie siatki arowej (Wykonywać operację od zewnątrz):
NIE NALEŻY OTWIERAĆ GAZU, zbliżyć płomień siatki żarowej (zapalniczkę lub zapałkę). Pozwolić na całkowite spalanie (wydzielanie dymu) a do momentu, gdy przyjmie on czarną, kulistą formę.



4) Powtórnie nałożyć klosz, i ustawić kaptur.

5) Upewnić się, że klosz jest prawidłowo założony i zablokowany w obudowie. Między spodem klosza i podtrzymującym talerzem metalowym nie powinno być żadnej przerwy.



APARAT JEST GOTOWY DO PRACY

NIEBEZPIECZEŃSTWO: ZAGROŻENIE ZATRUCIA TLENKIEM WĘGLA

Nie należy stosować go w przyczepach kempingowych, pojazdach, namiotach, wiatach, domkach i innych małych zamkniętych pomieszczeniach. Nie należy stosować urządzenia w czasie snu ani pozostawiać go bez nadzoru. Wszelkie urządzenia gazowe wykorzystujące zasadę spalania zużywają tlen i uwalniają produkty spalania. Część produktów spalania może zawierać tlenek węgla (CO). Tlenek węgla jest substancją bezzapachową i bezbarwną, która może powodować omdlenia oraz objawy przypominające grypę. Może nawet doprowadzić do śmierci, jeśli aparat używany jest w pomieszczeniu bez odpowiedniej wentylacji.

HU Információs szórólap a CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 és a Lumostar® C270 PZ helyes összeszereléséről

EZ A SZÓRÓLAP A HASZNÁLATI UTASÍTÁS KIEGÉSZÍTÉSE

Ha Ön a Campinggaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus patronok valamelyikét használja egy Campinggaz® Lumostar® C270 vagy Lumostar® C270PZ lámpával, akkor a lámpa helyes összeszereléséhez olvassa el a következő utasításokat.

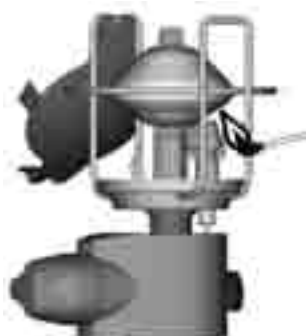
A KÖPENY ILLESZTÉSE:



1) Nyissa fel a fedelet és vegye le az üveget.



2) Tolja rá a köpenyt az égőfejre úgy, hogy a nagyobb nyílás nézzen lefelé; csúsztassa a köpenyt az égőfej hornyaiba.



3) Égesse ki a köpenyt (ezt szabadban végezze):
NE KAPCSOLJA BE A GÁZT, tartson nyílt lángot (öngyújtót vagy gyufát) a köpenyhez közel. Hagyja, hogy teljesen kiégjen (füstöl) addig, amíg egy fekete golyóhoz nem hasonlít.



4) Cserélje ki az üveget és a burkolatot.

5) Ügyeljen, hogy az üveg megfelelően legyen feltéve és rögzítve a burkolatban. Nem lehet hézag az üveg alsó pereme és a fém tartólemez között.



A LÁMPA HASZNÁLATRA KÉSZEN ÁLL

VESZÉLY: SZÉN-MONOXID VESZÉLY

Ne használjuk a készüléket karavánban, járműveken, sátorban, menedékhelyeken, házikókban vagy bármiféle kis zárt helyen. Ne használjuk a készüléket az alvás ideje alatt, és ne működtessük felügyelet nélkül. Minden gáz alapú készülék, amely az égés elvén működik, oxigént használ és égéstermékét bocsát ki magából. Ezen égéstermék egy része szénmonoxidot (CO) tartalmazhat. A szagtalan és színtelen szénmonoxid rosszullétet és grippére emlékeztető tüneteket, sőt potenciálisan halált is okozhat, abban az esetben, ha a készüléket bent, megfelelő szellőztetés hiányában használjuk.

HR Knjižica s uputama o ispravnom sklapanju lampi CAMPINGAZ® Lumostar® C270 i Lumostar® C270 PZ

OVA KNJIŽICA ISPORUČUJE SE ZAJEDNO S UPUTAMA ZA UPORABU

Ako s lampom Campingaz® Lumostar® C270 ili Lumostar® C270PZ namjeravate koristiti kartuše Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus i CV470Plus, pročitajte sljedeće upute koje će vam pomoći pri ispravnom sklapanju lampe.

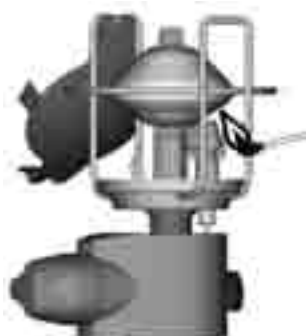
POSTAVLJANJE PLINSKE MREŽICE:



1) Otvorite pokrov i uklonite staklo.



2) Postavite plinsku mrežicu na plamenik tako da veliki otvor bude okrenut prema dolje; namjestite mrežicu u utore plamenika.



3) Upalite plinsku mrežicu (s vanjske strane): **DOK JE DOVOD PLINA ZATVOREN** približite izvor otvorenog plamena (upaljač ili šibicu) uz mrežicu. Pričekajte da potpuno izgori (uz stvaranje dima) dok ne dobije oblik crne kugle.



4) Vratite staklo i pokrov na mjesto.

5) Staklo treba biti ispravno namješteno i blokirano u ležištu. Između donjeg dijela stakla i metalne pločice ne smije biti zazora.



LAMPA JE SPREMNA ZA UPORABU

OPASNOST: OPASNOST OD UGLJIČNOG MONOKSIDA

Ne upotrebljavajte ovaj proizvod u karavanima, automobilima, šatorima, barakama, ispod nadstrešnica ili u skućenim zatvorenim prostorima. Proizvod se ne smije upotrebljavati bez nadzora ili za vrijeme spavanja. Proizvod troši gorivo putem izgaranja ili potrošnje kisika te ispušta određene potencijalno opasne tvari i plin, poput ugljičnog monoksida (CO). Ugljični monoksid je plin bez boje i mirisa koji može uzrokovati simptome slične gripi, slabost, oboljenje rte eventualno smrt, ako do njegovog stvaranja dođe uporabom proizvoda u gore navedenim zatvorenim prostorima bez prikladne ventilacije.

SI Informacijska brošura, ki prikazuje pravilno sestavljanje svetilk CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 in Lumostar® C270 PZ

PROSPEKT JE DODATEK K NAVODILOM ZA UPORABO

Če boste uporabljali katerokoli od spodaj prikazanih kartuš Campinggaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus s svetilko Campinggaz® Lumostar® C270 ali Lumostar® C270PZ, preberite naslednje navodilo kot pomoč pri pravilnem sestavljanju svetilke.

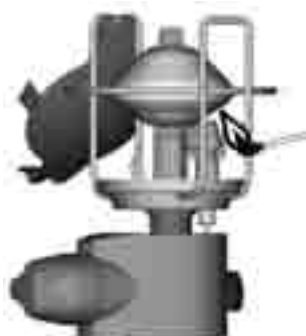
NAMEŠČANJE PLINSKE MREŽICE:



1) Odprite pokrov in odstranite steklo.



2) Plinsko mrežico potisnite na gorilnik, z večjo odprtino obrnjeno navzdol; mrežico vstavite v utore na gorilniku.



3) Zažgite mrežico (to delajte zunaj):
NE VKLJUČITE PLINA, mrežici približajte goli plamen (vžigalnik ali vžigalico). Pustite da popolnoma zgore (pri tem nastaja dim), dokler ni videti kot črna krogla.



4) Ponovno namestite steklo in pokrov.

5) Pazite, da je steklo pravilno nameščeno in blokirano v svojem ohišju. Med dnom stekla in podporno kovinsko ploščo ne sme biti reže.



SVETILKA JE PRIPRAVLJENA ZA UPORABO

NEVARNOST: NASTANEK OGLJIKOVEGA MONOKSIDA

Ne sme se uporabljati v prikolici, vozilu, šotoru, zaklonišču, vrtni uti ali drugem majhnem zaprtem prostoru. Ne sme se uporabljati med spanjem in ne sme se pustiti med uporabo brez nadzora. Vse plinske naprave delujejo po načelu zgorevanja s porabo kisika in oddajanjem produktov zgorevanja. Del produktov zgorevanja lahko vsebuje ogljikov monoksid (CO). Ogljikov monoksid je brez vonja in barve in lahko povzroči slabo počutje in gripi podobne simptome, lahko pa tudi povzroči smrt, če se naprava uporablja v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja.

SK Tento informačný leták zobrazuje správnu montáž CAMPINGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ

TENTO LETÁK DOPLŇA NÁVOD NA OBSLUHU

V prípade, že sa chystáte používať jeden z nasledovných Campingaz® náplne CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus v spojení s lampami Campingaz® Lumostar® C270 alebo Lumostar® C270PZ, potom si pozorne prečítajte nasledovné pokyny, ktoré Vám pomôžu pri správnej montáži lampy.

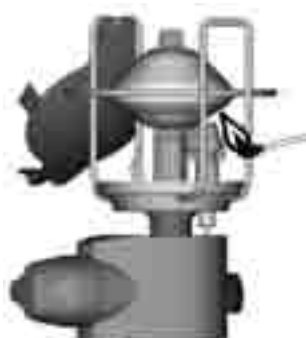
NASADENIE PANČUŠKY:



- 1) Sklopte kryt lampy a odoberte sklenené tienitko.



- 2) Pančušku nasuňte na horák, dierkou o väčšom priemere smerom dolu. Okraje pančušky musia dobre zapadnúť do dráok horáku.



- 3) Vypalenie pančušky (túto operáciu vykonajte vo vonkajšom prostredí): **NEOTVÁRAJTE PLYN**, k pančuške priblížte plameň zapalovača alebo zápalky. Pančušku nechajte celkom vyhorieť (vzniká dym), a nadobudne tvar čiernej guľičky.



- 4) Nasadíte znovu sklenené tienitko a ucho a zdvihnete kryt lampy.

- 5) Ubezpečte sa, že je sklo správne osadené a uzamknuté v obale. Medzi dnom skla a podpornou kovovou časťou by nemal byť nijaký voľný priestor.



PRÍSTROJ JE PRIPRAVENÝ NA PREVÁDZKU

NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO OXIDU UHOĽNATÉHO

Nesmie sa používať v obytných príviesoch, vo vozidlách, v stanoch, v prístreškoch, v chatkách, ani v žiadnom malom uzavretom priestore. Nesmiete ho používať, keď spíte, ani ho nesmiete nechať bez dozoru. Všetky plynové zariadenia, ktoré fungujú na princípe spaľovania, spotrebovávajú kyslík a vypúšťajú splodiny. Časť týchto splodín môže obsahovať oxid uhoľnatý (CO). Bezfarebný a nezapáchajúci oxid uhoľnatý môže spôsobiť nevoľnosti a symptómy pripomínajúce chrípku, prípadne smrť, ak sa zariadenie používa v nevhodne vetranej miestnosti.

TR CAMPINGAZ® Lumostar® C270 ve Lumostar® C270 PZ için doğru montaj yöntemini gösteren kitapçık

BU KİTAPÇIK KULLANIM TALİMATLARINA EK OLARAK VERİLMEKTEDİR

Bir Campingaz® Lumostar® C270 veya Lumostar® C270PZ lambasıyla CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus Campingaz® kartuşlarını kullanacaksanız, lambayı doğru şekilde monte edebilmek için aşağıdaki talimatları okuyunuz.

GÖMLEĞİ YERLEŞTİRMEK:



1) Kapağı açıp camı çıkartın.



2) Gömleği, geniş deliği aşağı gelecek şekilde gaz memesine doğru kaydırın; gömleği memedeki yivlere yerleştirin.



3) Gömleği yakın (bunu açık havada yapın): GAZI AÇMAYIN, açık bir alevi (çakmak veya kibrit) gömleğe yakın tutun. Siyah bir top gibi görünene kadar tamamen yanmasına izin verin (duman çıkacaktır).



4) Camı ve kapağı yerleştirin.

5) Camın düzgün kapandığından ve yuvasına kilitlendiğinden emin olun. Camın altıyla destek metal plaka arasında boşluk olmamalıdır.



LAMBA KULLANIMA HAZIRDIR

TEHLİKE: KARBON MONOKSİT TEHLİKESİ
Karavanlarda, taşıtlarda, çadır, baraka, kabin veya küçük, kapalı alanlarda kullanılmamalıdır. Uyurken veya kimsenin gözetimi olmadan kullanılmamalıdır. Yanma prensibiyle çalışan her gazlı cihaz oksijen kullanır ve bulunduğu ortama yanma ürünü verir. Bu yanma ürünlerinin bir kısmı, karbon monoksit (CO) içerebilir. Hem kokusuz, hem de tatsız bir madde olan karbon monoksit, gribe benzer semptomlara ve hastalıklara yol açabilir; hatta cihaz, içeride uygun bir havalandırma olmadan kullanılıyorsa ölüme bile sebep olabilir.

RO Tenta informačný leták zobrazuje správnu montáž CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 a Lumostar® C270 PZ

ACEST PROSPECT VINE ÎNSOȚIT DE INSTRUȚIUNI DE EXPLOATARE

Dacă veți utiliza oricare dintre următoarele cartușe Campinggaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus cu Campinggaz® Lumostar® C270 sau lampa Lumostar® C270PZ, citiți următoarele instrucțiuni care vă vor ajuta să asamblați corect lampa.

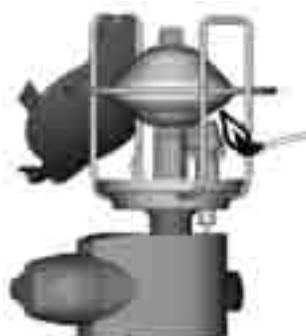
MONTAȚI MANTAUA DE PROTECȚIE:



1) Ridicați capacul și îndepărtați sticla.



2) Glisați mantaua de protecție pe arzător, cu orificiul mai mare în jos. Potrivii mantaua de protecție în canelurile arzătorului.



3) Ardeți mantaua de protecție (faceți acest lucru în aer liber):
NU DAȚI DRUMUL LA GAZ, țineți o flacără deschisă (brichetă sau chibrit), închideți mantaua de protecție. Se lasă să ardă complet (fumul se va disipa) până când va arăta ca o bilă neagră.



4) Înlocuiți sticla și capacul.

5) Asigurați-vă că sticla este corect așezată și blocată în carcasă. Nu trebuie să existe nicio diferență între partea de jos a sticlei și placa de metal pentru susținere



LAMPA ESTE PREGĂTITĂ PENTRU UTILIZARE CARBON

PERICOL: RISC DE MONOXID DE CARBON
Acest aparat nu trebuie folosit în rulotă, în mașină, în cort, într-un adăpost, în cabană și în spații mici și închise. Nu trebuie folosit în timp ce dormiți și nu trebuie lăsat fără supraveghere. Toate aparatele cu gaz, ce funcționează pe principiul combustiei, consumă oxigen și emit produse de ardere. O parte dintre aceste produse de ardere poate conține monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este inodor și incolor, poate provoca disconfort și simptome asemănătoare gripei și chiar, eventual, moartea, dacă aparatul este folosit în spații interioare și fără o aerisire corespunzătoare.

يأتي هذا الكتيب بالإضافة إلى إرشادات الاستخدام

إذا كنت تنوي استخدام أي من خرطوشات Campingaz® التالية
CV270 أو CV470 أو CV270Plus أو CV300Plus أو
CV470Plus مع لمبة Lumostar C270® Campingaz أو
Lumostar C270PZ، الرجاء قراءة التعليمات التالية لمساعدتك في التجميع
الصحيحة للمبة.

تركيب الرتينة:



(4) أعد وضع الزجاج والغطاء.



(1) افتح الغطاء وانزع الزجاج.

(5) تأكد أن الزجاج مثبت جيدًا ومستقر في مكانه. يجب
مراعاة عدم وجود فراغ بين أسفل الزجاج واللوح المعدنية
الداعمة.



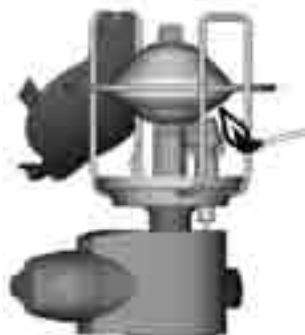
اللمبة جاهزة للاستخدام



(2) حرك الرتينة فوق المشعل، مع
مراعاة أن تكون الفتحة الكبيرة
موجهة لأسفل؛ وقم بتثبيت الرتينة
في محزات المشعل.

(3) أشعل الرتينة (افعل ذلك في
الخارج):

لا تفتح الغاز، أمسك لهبًا مكشوفًا
(ولاعة سجائر أو عود ثقاب)
بالقرب من الرتينة. اترك الرتينة
حتى تشتعل بالكامل (يتوقف الدخان)
حتى تبدو مثل كرة سوداء.



خطر: خطر أول أكسيد الكربون

لا يجب استعمال الجهاز في مقطورة، عربة، خيمة،
ملجأ، كوخ و أي مكان صغير مغلق...

لا يجب استعمال الجهاز و انتم نيام و لا يجب تركه
دون مراقبة.

إن جميع الأجهزة الغازية التي تشتعل على أساس
مبدأ الاحتراق تستهلك الأوكسجين، و تذف مواد
محتركة، و يمكن لجزء من هذه المواد ان تحتوي
على أكسيد الكربون (CO).

يمكن لأكسيد الكربون، الذي هو عديم الرائحة و
اللون، أن يتسبب في دوران و أعراض تشبه
أعراض الزكام، و قد يكون هذا الغاز قاتلا ان
استعمل الجهاز بالداخل دون تهوية مناسبة.

GR Ενημερωτικό φυλλάδιο για την σωστή συναρμολόγηση του Lumostar® C270 και του Lumostar® C270 PZ της CAMPINGGAZ®

ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε από τις παρακάτω φιάλες Campingaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus με λάμπα Campingaz® Lumostar® C270 ή Lumostar® C270PZ, τότε διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες που θα σας βοηθήσουν να συναρμολογήσετε τη λάμπα.

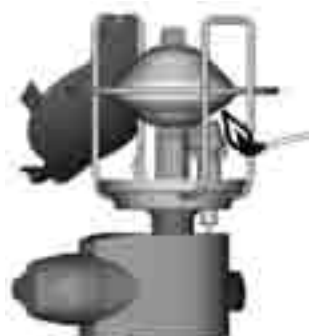
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΛΥΧΝΙΑΣ:



1) Ξεβιδώστε το κάλυμμα και αφαιρέστε το γυαλί.



2) Σύρετε το πλέγμα πυράκτωσης προς τον καυστήρα με τη μεγαλύτερη οπή προς τα κάτω. Περάστε το πλέγμα μέσα από τις αυλακώσεις του καυστήρα.



3) Κάψτε το πλέγμα (κάντε το σε εξωτερικό χώρο): ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΤΟ ΑΕΡΙΟ. Κρατήστε μία γυμνή φλόγα (αναπτήρα ή σπέρτο) κοντά στο πλέγμα. Αφήστε το να καεί εντελώς (θα βγει καπνός) μέχρι να δείχνει σαν μια μαύρη μπάλα.



4) Επανατοποθετήστε το γυαλί και το κάλυμμα.

5) Βεβαιωθείτε ότι το γυαλί έχει τοποθετηθεί σωστά και ότι είναι κλειδωμένο στη βάση του. Δεν θα πρέπει να υπάρχει κενό ανάμεσα στο κάτω μέρος του γυαλιού και τη μεταλλική βάση.



Η ΛΑΜΠΑ ΕΙΝΑΙ ΕΤΟΙΜΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟΥ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

Μην χρησιμοποιείτε το συγκεκριμένο προϊόν μέσα σε τροχόσπιτα, αυτοκίνητα, σκηνές, καλύβες, αποθήκες ή σε οποιονδήποτε άλλο μικρό κλειστό χώρο. Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος ενώ κοιμάστε ή χωρίς την προσοχή σας. Το συγκεκριμένο προϊόν καταναλώνει καύσιμη ύλη μέσω καύσης ή κατανάλωσης οξυγόνου και εκπέμπει ορισμένες ουσίες και αέρια που μπορεί να είναι επικίνδυνα, όπως το μονοξείδιο του άνθρακα (CO). Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα άοσμο και καθαρό αέριο, το οποίο μπορεί να προκαλέσει συμπτώματα γρίπης, ασθένεια και ενδεχομένως θάνατο, εάν παραχθεί μέσα στους προαναφερθέντες χώρους με την χρήση του προϊόντος και χωρίς τον κατάλληλο εξαερισμό.

RU Информационная брошюра по правильной сборке CAMPINGGAZ® Lumostar® C270 и Lumostar® C270 PZ

ДАННАЯ БРОШЮРА ПРИЛАГАЕТСЯ В ДОПОЛНЕНИЕ К ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Если вы собираетесь использовать какие-либо из следующих картриджей Campinggaz® CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus с лампой Campinggaz® Lumostar® C270 или Lumostar® C270PZ, прочитайте данную инструкцию, которая поможет Вам в правильной сборке лампы.

УСТАНОВКА СЕТОЧКИ НАКАЛИВАНИЯ:



- 1) Откройте колпак и выньте стеклянный плафон.



- 2) Опустите калильную сетку на горелку отверстием большего диаметра вниз, вставьте калильную сетку в желобки горелки.



- 3) Зажгите калильную сетку (сделайте это снаружи):
НЕ ВКЛЮЧАЙТЕ ГАЗ, поднесите открытое пламя (зажигалку или спичку) к калильной сетке. Дождитесь полного разжигания калильной сетки (до появления дыма) пока она не будет похожа на черный шар.



- 4) Установите обратно стеклянный плафон и колпак.

- 5) Убедитесь, что .стеклянный плафон правильно установлен и зафиксирован в разъеме. Свободного места между дном стеклянного плафона и металлической подставкой оставаться не должно.



ЛАМПА ГОТОВА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ОПАСНО: УГЛЕКИСЛЫЙ ГАЗ ВРЕДЕН

Не используйте этот товар в фургонах, машинах, палатках, шалашах, ангарах, или каких-либо других небольших закрытых пространствах. Товар нельзя использовать во время сна или оставлять без присмотра. Этот товар расходует топливо посредством сгорания кислорода и выделяет определенные вещества и газ, например, углекислый, которые могут быть опасными. Углекислый газ – это прозрачный газ без запаха, который может вызывать симптомы похожие на грипп, недомогание, болезнь и возможно смерть, если он выделяется вследствие использования товара внутри вышеперечисленных закрытых пространств без надлежащей вентиляции.

ТАЗИ ЛИСТОВКА ДОПЪЛВА УКАЗАНИЯТА ЗА УПОТРЕБА

Ако възнамерявате да използвате някоя от следните бутилки на Campingaz® - CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus заедно с лампа Campingaz® Lumostar® C270 или Lumostar® C270PZ, трябва да прочетете следните указания, които ще ви помогнат да сглобите правилно лампата.

ПОСТАВЯНЕ НА ЧОРАПЧЕТО:



- 1) Отворете капака и свалете стъкленото тяло.



- 2) Плъзнете чорапчето върху горелката с по-големия отвор надолу; поставете чорапчето в каналите на горелката.



- 3) Запалете чорапчето (направете това отвън):
НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ ГАЗТА, а задръжте източник на открит пламък (запалка или кибрит) близо до чорапчето. Изчакайте да изгори напълно (да започне да излиза пушек), докато заприлича на черна топка.



- 4) Поставете обратно стъкленото тяло и капака.

- 5) Уверете се, че стъкленото тяло е правилно поставено и фиксирано в гнездото си. Не трябва да има празно място между дъното на стъкленото тяло и носещата метална плоча.



ЛАМПАТА Е ГОТОВА ЗА УПОТРЕБА

DANGER: CARBON MONOXIDE HAZARD

Това изделие не трябва да се използва в каравани, коли, палатки, колиби, навеси и в каквито и да било малки затворени пространства. Изделието не трябва да се използва, докато спите, или да се оставя без надзор. Това изделие използва гориво чрез изгаряне или потребление на кислород, като отделя определени вещества и газ, които могат да бъдат опасни, като например въглероден окис (CO). Въглеродният окис представлява светъл газ без мирис, който може да предизвика симптоми, приличащи на грип, гадене, заболяване, дори смърт, ако се отделя в изброените по-горе затворени пространства при ползване на това изделие, без да е осигурена подходяща вентилация.

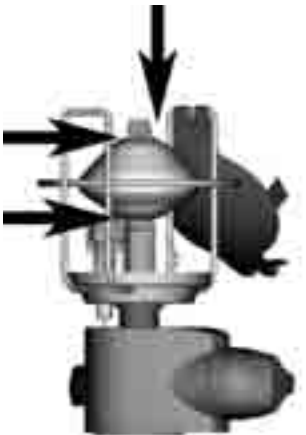
KÄESOLEV INFOLEHT TÄIENDAB KASUTUSJUHENDIT

Juhul kui te kasutate mis tahes järgmisi Campingaz®'i kassette CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus koos Campingaz®'i Lumostar® C270 või Lumostar® C270PZ lambiga, lugege järgmist juhust, mis aitab teil lambi nõuetekohaselt kokku panna.

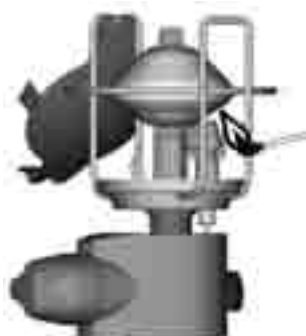
KATTE PAIGALDAMINE:



1) Avage kaas ja eemaldage klaas.



2) Libistage kate põletisse nii, et suurem auk oleks allapoole, libistage kate põleti soontesse.



3) Põletage kate (tehke seda väljas):
ÄRGE LÜLITAGE GAASI SISSE, hoidke katmata tuld (välgumihkel või tikk) kattele lähedal. Laske sellel täiesti ära põleda (suitsu tekkimiseni), kuni see näeb välja nagu must pal.



4) Asendage klaas ja kaas.

5) Kontrollige, et klaas oleks korralikult paigas ja kinni oma pesas. Klaasi alumise osa ka metallist tugiplaadi vahel ei tohiks olla mingit pragu.



SEADE ON NÜÜD KASUTUSVALMIS

ETTEVAATUST - SÜSINIKMONOOKSIIDI OHT

Seadet ei tohi kasutada autofurgoonides, autodes, telkides, varikatuste all või muudes orgaanilistes ruumides. Seadet ei ole lubatud jätta järelvalveta või une ajal sisse lülitatuks. Kõik gaasi põletamisel põhinevad seadmed tarbivad hapnikku ning eritavad põlemisprodukte. Osaliselt võivad need sisaldada ka süsihappegaasi (CO). Süsihappegaas – ilma lõhna ja värvita gaas – võib tuua kaasa nõrkuse koos gripile iseloomulike sümptomitega; seadme kasutamine kinnises mitteventileeritud ruumis võib põhjustada surma.

LT Informacinis lapelis, kuriame vaizduojamas teisingas „CAMPINGAZ®“ surinkimas „Lumostar® C270“ ir „Lumostar® C270 PZ“

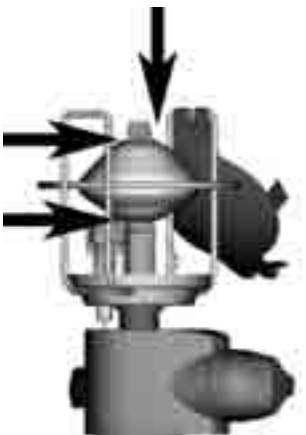
ŠIS LAPELIS PAPILDO NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

Jei ruošiatės naudoti bet kurią iš šių „Campingaz®“ kasečių: CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus su „Campingaz®“ lempa „Lumostar® C270“ arba „Lumostar® C270PZ“, perskaitykite pateikiamą instrukciją, skirtą padėti jums tinkamai surinkti lempą.

KAITINIMO TINKLELIO UŽDĖJIMAS:



1) Atidarykite dangtį ir nuimkite stiklinį gaubtą.



2) Pastumkite kaitinimo tinklėlį ant degiklio, didesnė anga turi būti nukreipta žemyn; įkiškite kaitinimo tinklėlį į degiklio griovelius.



3) Uždekite kaitinimo tinklėlį (padarykite tai išorėje):
NEATSUKITE DUJŲ, prikiškite atvirą liepsną (žiebtuvėlį arba degtuką) prie kaitinimo tinklelio. Palaukite, kol jis įsiliepsnos (dūmai išsisklaidys) ir pasidarys panašus į juodą kamuolį.



4) Uždėkite stiklinį gaubtą ir dangtelį.

5) Patikrinkite, ar stiklinis gaubtas tinkamai uždėtas ir užfiksuotas korpuse. Tarp stiklinio gaubto apačios ir atraminės metalo plokštelės neturi būti tarpo.



LEMPA YRA PARUOŠTA NAUDOJIMUI

DĖMESIO: ANGLIES MONOKSIDO KELIAMAS PAVOJUS

Šio aparato negalima naudoti namelyje ant atų, automobilyje, palapinėje, stoginėje, trobelėje ir kitose nedidelėse uždaroose erdvėse. Jo negalima palikti veikti be priežiūros, pvz., kai miegate. Visi degimo principu veikiantys dujiniai aparatai vartoja deguonį ir išskiria degimo produktus. Dalis šių degimo produktų gali turėti anglies monoksido (CO). Anglies monoksidas, kuris yra bekvapis ir bespalvis, gali sukelti gripą primenančius simptomus ir netgi mirtį, jei aparatas naudojamas nepakankamai vėdinamoje patalpoje.

ŠĪ INFORMATĪVĀ LAPA IR LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS PAPILDINĀJUMS

Ja grasāties izmantot kādu no šiem Campingaz® kārtridžiem CV270, CV470, CV270Plus, CV300Plus, CV470Plus ar Campingaz® Lumostar® C270 vai Lumostar® C270PZ lampu, izlasiet šo instrukciju, lai pareizi saliktu lampu.

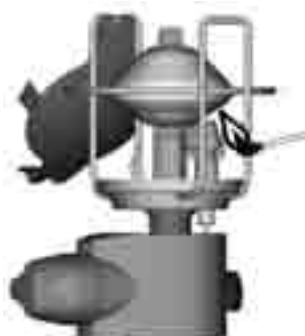
APVALKA MONTĀŽA:



- 1) Atveriet vāku un noņemiet kupolu.



- 2) Uzstumiet apvalku uz degļa, lai lielākā atvere būtu uz leju. Ievietojiet apvalku degļa rievās.



- 3) Apdedziniet apvalku (dariat to ārā): **NEIESLĒDZIET GĀZES PADEVI**, turiet liesmu (šķiltavas vai sērkokciņu) apvalka tuvumā. Ļaujiet apvalkam pilnībā apdegt (parādās dūmi), lai tas izskatās kā melna bumba.



- 4) Uzlieciet atpakaļ kupolu un vāku.

- 5) Pārļiecinieties, ka kupols ir pareizi novietots un nostiprināts korpusā. Starp kupola pamatni un atbalsta metāla plātni nav jābūt spraugai.



LAMPA IR GATAVA LIETOŠANAI

BĪSTAMI: OGLEKĻA MONOKSĪDA DRAUDI
Ēdo ierīci nedrīkst lietot dzīvojamā piekabč, automašīnā, teltī, mājiņā vai jebkurā mazā slēgtā telpā. To nedrīkst lietot gulšanas laikā vai atstāt bez ievērības. Jebkura gāzes ierīce, kas darbojas pēc sadedzināšanas principa, patērē skābekli un izdala degšanas produktus. Daļā no degšanas produktiem var būt oglekļa monoksīds (tvaika gāze) (CO). Oglekļa monoksīds, kas ir bez smaržas un bez krāsas, var izsaukt nelabumu un simptomus, kas atgādina saslimšanu ar gripu, iespējami arī nāves gadījumi, ja ierīci lieto iekštelpās bez atbilstošas ventilācijas.

FR

France • Service Consommateurs Application Des Gaz SAS
 Service Téléphonique Information Consommateurs
 221, Avenue du Président Wilson
 93210 La Plaine Saint Denis
France
 Tel. : +33 (0)1.49.21.25.00
 E-mail : campinggaz.france@camping-gaz.tm.fr

CH

Service Après-Vente / Kundendienst / Servizio clienti
 Camping Gaz (Schweiz) AG
 Route du Bleuet 7 • 1762 Givisiez
Suisse
 Tél. : +41 26 460 40 40
 Fax : +41 26 460 40 50
 E-mail : info@campingaz.ch

GB

United Kingdom, Ireland
 Consumer Service • Coleman UK Ltd
 Kestrel Court
 Harbour Road, Portishead, Bristol, BS20, 7AN
England
 Phone: +44 (0) 1275 390510
 Fax: +44 (0) 1275 390518
 E-mail: customerservices@colemanuk.co.uk

DE

Campingaz Kundendienst
 Deutschland
 Ezelstraße 5
 D-35410 Hungen-Inheiden
Deutschland
 Tel. DE : +49 6402 89-0
 Fax DE : +49 6402 89-246
 Tel. AU : +43 1 6165118
 Fax AU : +43 1 6165119
 E-mail : info@campingaz.de

NL

Verkoop binnendienst
 Coleman Benelux B.V.
 Minervum 7168
 4817 ZN Breda
Nederland
 Tel. : +31 76 572 85 00
 Fax : +31 76 571 10 14
 E-mail : info@coleman.nl

IT

Servizio clienti
 CAMPING GAZ ITALIA
 Via Ca' Nova, 11
 Fraz. Centenaro 25017 Lonato - Brescia
Italia
 Tel. : +39 (0) 30 9992227
 Fax : +39 (0) 30 9103838
 E-mail : info@campingaz.it
 Servizio Assistenza Tecnica
 Numero Verde 800 11 11 47

ES

Servicios De Consumidores
 PRODUCTOS COLEMAN, S. A.
 Cañada Real de las Merinas, nº 13, planta 5
 Centro de Negocios Eisenhower
 28042 Madrid
España
 Tel: +34 91 743 46 00
 Fax: +34 91 393 11 40
 mailto:info@coleman.es

PT

Servicio Consumidores
 Camping Gaz International
 Av Engº. Duarte Pacheco Torre, 1-15º Piso
 1070 Lisboa
Portugal
 Tel: +34 91 743 46 00
 Fax: +34 91 393 11 40
 E-mail : info@coleman.es

CZ

Zákaznický servis
 Camping Gaz CS s.r.o.
 ul.Dopraváků 3 • Dům Genius 1
 184 00 Praha 8
Česká Republika
 Tel:+420-284686711
 Fax:+420-284686769
 E-mail : obchod@campingaz.cz

FI

E-mail : info@coleman.nl

DK

E-mail : info@coleman.nl

SE

E-mail : info@coleman.nl

NO

E-mail : info@coleman.nl

PL

E-mail : obchod@campingaz.cz

SI

Rubico trade d.o.o.
 Smrekarjeva 1 • 3000 Celje
Slovenija
 tel./fax: +386 3 541 3000

SK

Outdoor gaz, s.r.o.
 Žilinská cesta 63
 013 11 Lietavská Lúčka
Slovensko
 Tel., fax: +421 41 500 66 94
 E-mail : outdoorgaz@outdoorgaz.sk

HU

Mountex • Rózsa utca 16.
 2000 Szentendre
Magyarország
 tel.: +36 26 501 220
 fax: +36 26 501 221

RU

Coleman Vostok
 Ul. Khavskaya, 11 office 503
 115162 Moscow
 www.campingaz.com

HR

KAMPER d.o.o.
 Savska cesta 41, 10144 Zagreb
Hrvatska
 Tel: +385 1 6311 500
 Fax: +385 1 6311 511
 www.zagimpex.hr

APPLICATION DES GAZ
 Route de Brignais - BP 55
 69563 Saint-Genis Laval Cedex - France
 R.C.S. Lyon 572 051 571

www.campingaz.com